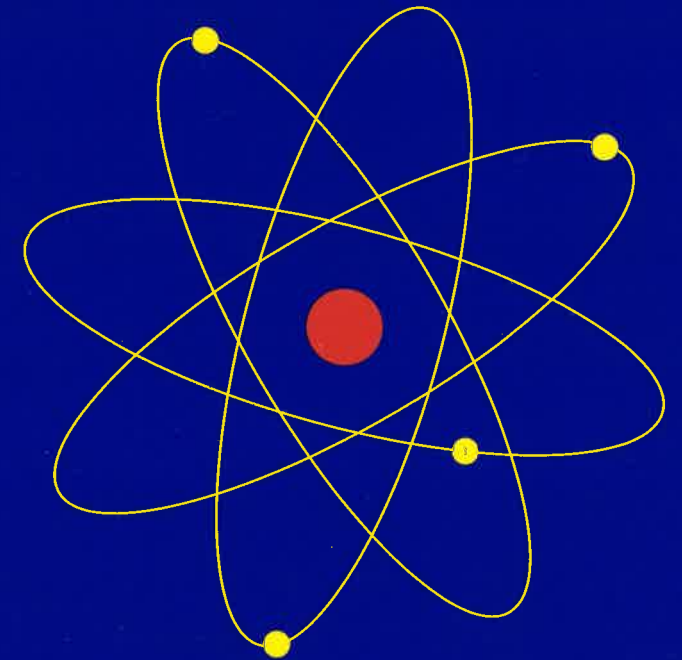


ISSN 0867-4752

1 (67)/2007

*BEZPIECZEŃSTWO  
JĄDROWE  
i  
OCHRONA  
RADIOLOGICZNA*



PAŃSTWOWA AGENCJA ATOMISTYKI

# BEZPIECZEŃSTWO JĄDROWE i OCHRONA RADIOLOGICZNA

BIULETYN INFORMACYJNY PAŃSTWOWEJ AGENCJI ATOMISTYKI

Nr 1 (67)/2007  
Warszawa

## SPIS TREŚCI

ROZPORZĄDZENIE RADY MINISTRÓW z dnia 28 grudnia 2006 r. w sprawie dotacji celowej udzielanej w celu zapewnienia bezpieczeństwa jądrowego i ochrony radiologicznej kraju przy stosowaniu promieniowania jonizującego . . . . .	3
ROZPORZĄDZENIE RADY MINISTRÓW z dnia 2 stycznia 2007 r. w sprawie wymagań dotyczących zawartości naturalnych izotopów promieniotwórczych potasu K-40, radu Ra-226 i toru Th-228 w surowcach i materiałach stosowanych w budynkach przeznaczonych na pobyt ludzi i inwentarza żywego, a także w odpadach przemysłowych stosowanych w budownictwie, oraz kontroli zawartości tych izotopów . . . . .	27
ROZPORZĄDZENIE RADY MINISTRÓW z dnia 30 stycznia 2007 r. w sprawie udzielania zgody na przywóz na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej, wywóz z terytorium Rzeczypospolitej Polskiej i tranzyt przez to terytorium wypalonego paliwa jądrowego przeznaczonego do przerobu lub przechowywania . . . . .	30
WSPÓLPRACA POLSKI I REPUBLIKI CZESKIEJ W DZIEDZINIE ATOMISTYKI – <i>Stanisław Latek, Adam Sołtan</i> . . . . .	47


Wydawca  
PAŃSTWOWA AGENCJA ATOMISTYKI

Redakcja: 00-522 Warszawa, ul. Krucza 36  
tel.: 695 98 22, 629 85 93  
fax: 695 98 15  
e-mail: [tbia@paa.gov.pl](mailto:tbia@paa.gov.pl)

Przewodniczący Rady Programowej  
Witold ŁADA

Redaktor naczelny  
Tadeusz BIAŁKOWSKI

ISSN 0867-4752

Druk  
 Drukarnia Piotra Włodarskiego  
02-646 Warszawa, ul. Ksawerów 21, tel.: 853-50-98

4. Jeżeli termin złożenia raportu końcowego pokrywa się z terminem złożenia raportu kwartalnego, wykonawca składa raport końcowy.

§ 7. Traci moc rozporządzenie Rady Ministrów z dnia 28 września 2004 r. w sprawie dotacji celowej udzielanej w celu zapewnienia bezpieczeństwa jądrowego i ochrony radiologicznej kraju przy stosowaniu promieniowania jonizującego (Dz. U. Nr 224, poz. 2272).

§ 8. Rozporządzenie wchodzi w życie z dniem 1 stycznia 2007 r.

*Prezes Rady Ministrów: w z. L. Dorn*

1) Zmiany tekstu jednolitego wymienionej ustawy zostały ogłoszone w Dz. U. z 2004 r. Nr 173, poz. 1808, z 2005 r. Nr 163, poz. 1362 oraz z 2006 r. Nr 52, poz. 378, Nr 104, poz. 708, Nr 133, poz. 935 i Nr 170, poz. 1217.

Załączniki do rozporządzenia Rady Ministrów  
Z dnia 28 grudnia 2006 r. (poz. 1849)

**Załącznik nr 1**

WZÓR

**Część A:** dotyczy dotacji udzielanej na wykonywanie działalności, o której mowa w art. 33 ust. 2 pkt 1-10 ustawy

.....  
(nazwa i adres wnioskodawcy)

.....  
(miejsowość, data)

**Prezes  
Państwowej Agencji Atomistyki**

**WNIOSEK  
o udzielenie dotacji celowej w roku .....**

Zgodnie z art. 33 ust. 5 pkt 1 ustawy z dnia 29 listopada 2000 r. – Prawo atomowe (Dz. U. z 2004 r. Nr 161, poz. 1689, z późn. zm.) wnoszę o udzielenie dotacji na wykonywanie działalności pn.

.....  
o której mowa w art. 33 ust. 2 pkt..... ustawy w kwocie..... tys. zł (słownie złotych .....

.....  
(podpis i pieczęć wnioskodawcy)

Wniosek zawiera:

- I. Część opisową;
- II. Plan zadaniowo-finansowy wykonywania działalności w roku.....;
- III. Plan dochodów uzyskanych w wyniku wykonywania działalności w roku..... oraz środki pochodzące z innych źródeł;
- IV. Harmonogram wydatków na wykonywanie działalności w roku.....



**II. 2. Materiały przewidziane do zakupu na potrzeby realizacji w roku..... zadań wchodzących w zakres działalności pn.:.....**

Wyszczególnienie		Koszty w tys. zł
1		2
Zadanie 1.	1.....	
	2.....	
	Razem	
Zadanie 2.	1.....	
	2.....	
	Razem	
itd.	1.....	
	2.....	
	Razem	
<b>OGÓŁEM</b>		

.....  
(podpis i pieczęć wnioskodawcy)

(podpis i pieczęć wnioskodawcy)

**II. 4. Inne koszty bezpośrednie przewidziane na potrzeby realizacji w roku..... zadań wchodzących w zakres działalności pn.:.....**

Wyszczególnienie		Koszty w tys. zł
1		2
Zadanie 1.	1.....	
	2.....	
	Razem	
Zadanie 2.	1.....	
	2.....	
	Razem	
itd.	1.....	
	2.....	
	Razem	
<b>OGÓŁEM</b>		

.....  
(podpis i pieczęć wnioskodawcy)

**II. 3. Prace planowane do wykonania w ramach usług obcych na potrzeby realizacji w roku..... zadań wchodzących w zakres działalności pn.:.....**

Wyszczególnienie		Koszty w tys. zł
1		2
Zadanie 1.	1.....	
	2.....	
	Razem	
Zadanie 2.	1.....	
	2.....	
	Razem	
itd.	1.....	
	2.....	
	Razem	
<b>OGÓŁEM</b>		

.....

**III. Plan dochodów uzyskanych w wyniku wykonywania w roku..... działalności pn.:..... oraz środki pochodzące z innych źródeł**

Lp.	Wyszczególnienie tytułów dochodów oraz tytułów innych źródeł pochodzenia środków	Kwota w tys. zł
1	2	3
1.		
2.		
itd.		
<b>Razem</b>		

.....  
(podpis i pieczęć wnioskodawcy)

**IV. Harmonogram wydatków na wykonywanie w roku..... działalności pn.:.....**

Miesiąc:	Finansowanie w tys. zł:		
	ogółem	dotacja	dochody i środki pochodzące z innych źródeł
1	2	3	4
styczeń			
luty			
marzec			
kwiecień			
maj			
czerwiec			
lipiec			
sierpień			
wrzesień			
październik			
listopad			
grudzień			
<b>RAZEM</b>			

.....  
(podpis i pieczęć wnioskodawcy)

**Część B: dotyczy dotacji udzielanej na realizację inwestycji, o której mowa w art. 33 ust. 2 pkt 11 ustawy**

.....  
(nazwa i adres wnioskodawcy)

.....  
(miejscowość, data)

**Prezes  
Państwowej Agencji Atomistyki**

**WNIOSEK  
o udzielenie dotacji celowej w roku .....**

Zgodnie z art. 33 ust. 5 pkt 1 ustawy z dnia 29 listopada 2000 r. – Prawo atomowe (Dz. U. z 2004 r. Nr 161, poz. 1689, z późn. zm.) wnoszę o udzielenie dotacji na realizację inwestycji pn.

.....  
.....  
o której mowa w art. 33 ust. 2 pkt 11, wchodzącej w zakres działalności, o której mowa w art. 33 ust. 2 pkt ..... ustawy w kwocie..... tys. zł (słownie złotych.....).

.....  
(podpis i pieczęć wnioskodawcy)

Wniosek zawiera:

- I. Część opisową;
- II. Harmonogram realizacji inwestycji w roku.....;
- III. Harmonogram finansowania inwestycji w roku.....



## WZÓR

Część A: dotyczy raportu kwartalnego z wykonywania działalności, o której mowa  
w art. 33 ust. 2 pkt 1-10 ustawy

.....  
(miejscowość, data)

.....  
(nazwa i adres Wykonawcy)

## RAPORT KWARTALNY

z wykonywania w okresie..... –..... kw. roku..... działalności mającej na celu zapewnienie  
bezpieczeństwa jądrowego i ochrony radiologicznej kraju przy stosowaniu promieniowania  
jonizującego w ramach umowy nr... /SP/..... pn.:.....

.....  
autor (autorzy) raportu:

## I. Część opisowa

1. Opis realizacji poszczególnych zadań wchodzących w zakres działalności w okresie sprawozdawczym wraz z określeniem stanu ich zaawansowania.

2. Opis ewentualnych zdarzeń mogących być przyczyną zmian terminów lub zakresów realizacji poszczególnych zadań lub działalności jako całości oraz działań podjętych celem likwidacji ich skutków.

.....  
(podpis i pieczęć Wykonawcy)

## II. Część finansowa

II. 1. Rozliczenie wydatków poniesionych na wykonywanie w okresie ... –... kw. roku.....  
działalności pn.:..... w ramach umowy nr... /SP/....

Lp.	Wyszczególnienie	Wydatki w tys. zł:		
		ogółem	dotacja	dochody i środki pochodzące z innych źródeł
1	2	3	4	5
1.	Kwoty ujęte w harmonogramie w okresie sprawozdawczym			
2.	Dotacja otrzymana oraz środki pochodzące z dochodów i innych źródeł uzyskane w okresie sprawozdawczym			
3.	Dotacja oraz środki pochodzące z dochodów i innych źródeł wydatkowane w okresie sprawozdawczym			
4.	Różnice pomiędzy kwotami ujętymi w harmonogramie a dotacją otrzymaną i środkami pochodzącymi z dochodów oraz innych źródeł uzyskanymi w okresie sprawozdawczym (1 – 2) *			
5.	Różnice pomiędzy dotacją otrzymaną i środkami pochodzącymi z dochodów oraz innych źródeł uzyskanymi a wydatkowanymi w okresie sprawozdawczym (2 – 3) *			

\* Podać przyczyny powstania ew. powstałych różnic.

.....  
(podpis i pieczęć Wykonawcy)





Część B: dotyczy raportu końcowego z wykonywania działalności, o której mowa  
w art. 33 ust. 2 pkt 1-10 ustawy

.....  
(miejsowość, data)

.....  
(nazwa i adres Wykonawcy)

### RAPORT KOŃCOWY

z wykonywania w roku..... działalności mającej na celu zapewnienie bezpieczeństwa  
jądrowego i ochrony radiologicznej kraju przy stosowaniu promieniowania jonizującego  
w ramach umowy nr... /SP/..... pn.:.....

.....  
(Autor/Autorzy) raportu)

### I. Część opisowa

Opis realizacji poszczególnych zadań, wchodzących w zakres działalności, w okresie realizacji  
umowy wraz z określeniem stopnia ich wykonania.

.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....

.....  
(podpis i pieczęć Wykonawcy)

### II. Część finansowa

#### II. 1. Rozliczenie wydatków realizacji w roku..... umowy nr.... /SP/... pn.:.....

Lp.	Wyszczególnienie	Wydatki wynikające z harmonogramu w tys. zł		
		ogółem	dotacja	dochody i środki pochodzące z innych źródeł
1	2	3	4	5
1.	Kwoty ujęte w harmonogramie w okresie sprawozdawczym			
2.	Dotacja otrzymana i dochody oraz środki pochodzące z innych źródeł uzyskane w okresie sprawozdawczym			
3.	Dotacja i dochody oraz środki pochodzące z innych źródeł wydatkowane w okresie sprawozdawczym			
4.	Różnice pomiędzy kwotami ujętymi w harmonogramie w okresie sprawozdawczym a dotacją otrzymaną i uzyskanymi dochodami oraz środkami pochodzącymi z innych źródeł (1 - 2) *			
5.	Różnice pomiędzy dotacją otrzymaną i uzyskanymi dochodami oraz środkami pochodzącymi z innych źródeł a dotacją i dochodami oraz środkami pochodzącymi z innych źródeł wydatkowanymi w okresie sprawozdawczym (2 - 3) *			

\* Podać przyczyny powstania ew. powstałych różnic.

.....  
(podpis i pieczęć Wykonawcy)

**II. 2. Rozliczenie kosztów realizacji w roku... zadań w ramach działalności pn.:..... wykonywanej w ramach umowy.... /SP/....**

Wyszczególnienie		Koszty w tys. zł:					
		plan:			wykonanie:		
		ogółem	dotacja	dochody i środki pochodzące z innych źródeł	ogółem	dotacja	dochody i środki pochodzące z innych źródeł
1	2	3	4	5	6	7	8
Zadanie 1	..... (tytuł zadania)						
Zadanie 2	..... (tytuł zadania)						
itd.							
<b>Razem</b>							

Wyjaśnienia dotyczące ew. różnic między planowanymi a rzeczywiście poniesionymi kosztami realizacji poszczególnych zadań oraz ich wpływ na wykonanie działalności.

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....  
(podpis i pieczęć Wykonawcy)

**II. 3. Rozliczenie kosztów realizacji w roku... zadań w ramach działalności pn.:..... wykonywanej w ramach umowy ..../SP/....**

Lp.	Liczba osób realizujących zadanie w przeliczeniu na pełny wymiar czasu pracy	Razem						Koszty bezpośrednie						Koszty pośrednie						
		plan		wykonanie		ogółem	Wynagrodzenia i składki należane od wynagrodzeń <sup>1)</sup>	materiały	energia	usługi obce	inne koszty bezpośrednie	ogółem	w tym:		Amortyzacja <sup>1/2)</sup>					
		plan	wykonanie	plan	wykonanie								plan	wykonanie		plan	wykonanie	plan	wykonanie	plan
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21
1.																				
2.																				
itd.																				
<b>RAZEM</b>																				

1) Podać przyczyny powstania ewentualnych różnic.

2) W przypadku, gdy amortyzacja rozliczana jest w kosztach pośrednich (jeżeli nie, to powinna być wyszczególniona jako składnik kosztów bezpośrednich).

.....  
(podpis i pieczęć Wykonawcy)

**II. 4. Rozliczenie kosztów materiałów zakupionych na potrzeby realizacji w roku.... zadań w ramach umowy.... /SP/.... pn.:.....**

Wyszczególnienie		Koszty w tys. zł:*	
		plan	wykonanie
1	2	3	4
Zadanie 1.	1.....		
	2.....		
	itd.		
	Razem		
Zadanie 2.	1.....		
	2.....		
	itd.		
	Razem		
itd.	1.....		
	2.....		
	itd.		
	Razem		
<b>OGÓŁEM</b>			

\* Podać przyczyny powstania ewentualnych różnic.

.....  
(podpis i pieczęć Wykonawcy)

**II. 5. Rozliczenie kosztów prac wykonanych w ramach usług obcych na potrzeby realizacji w roku.... zadań w ramach umowy.... /SP/.... pn.:.....**

Wyszczególnienie		Koszty w tys. zł:*	
		plan	wykonanie
1	2	3	4
Zadanie 1.	1.....		
	2.....		
	itd.		
	Razem		
Zadanie 2.	1.....		
	2.....		
	itd.		
	Razem		
itd.	1.....		
	2.....		
	itd.		
	Razem		
<b>OGÓŁEM</b>			

\* Podać przyczyny powstania ewentualnych różnic.

.....  
(podpis i pieczęć Wykonawcy)

**II. 6. Rozliczenie innych kosztów bezpośrednich poniesionych na potrzeby realizacji w roku..... zadań w ramach umowy.... /SP/.... pn.:.....**

Wyszczególnienie		Koszty w tys. zł:*	
		plan	wykonanie
1	2	3	4
Zadanie 1.	1.....		
	2.....		
	itd.		
	Razem		
Zadanie 2.	1.....		
	2.....		
	itd.		
	Razem		
itd.	1.....		
	2.....		
	itd.		
	Razem		
<b>OGÓŁEM</b>			

\* Podać przyczyny powstania ewentualnych różnic.

.....  
(podpis i pieczęć Wykonawcy)

**II. 7. Rozliczenie dochodów uzyskanych w wyniku wykonywania w roku..... działalności pn.:..... w ramach umowy.... /SP/.... oraz środków pochodzących z innych źródeł**

Lp.	Wyszczególnienie tytułów dochodów oraz tytułów innych źródeł pochodzenia środków	Kwota w tys. zł	
		plan	wykonanie
1	2	3	4
1.			
2.			
itd.			
<b>Ogółem</b>			

**Wyjaśnienia dotyczące ew. różnic między dochodami oraz środkami pochodzącymi z innych źródeł: planowanymi i rzeczywiście wydatkowanymi oraz ich wpływ na wykonanie działalności w okresie sprawozdawczym.**

.....  
.....  
.....  
.....

.....  
(podpis i pieczęć Wykonawcy)

## WZÓR

.....  
(miejsowość, data)

.....  
(nazwa i adres Inwestora)

RAPORT KWARTALNY/KOŃCOWY<sup>1)</sup>

z realizacji w okresie.... –.... kw. roku..... / w roku..... <sup>1)</sup> inwestycji służącej działalności mającej na celu zapewnienie bezpieczeństwa jądrowego i ochrony radiologicznej kraju przy stosowaniu promieniowania jonizującego w ramach umowy nr.... /IN/.... pn.:.....

.....  
Autor (Autorzy) raportu:

<sup>1)</sup> Niepotrzebne pominąć.

## I. Część opisowa

1. Opis realizacji poszczególnych zadań/zakupów<sup>1)</sup> w okresie sprawozdawczym wraz z określeniem stanu zaawansowania.

2. Opis<sup>2)</sup> ew. zdarzeń mogących być przyczyną zmian terminów lub zakresów realizacji poszczególnych zadań/zakupów<sup>1)</sup> lub inwestycji jako całości oraz działań podjętych celem likwidacji ich skutków.

.....  
(podpis i pieczęć Wykonawcy)

<sup>1)</sup> Niepotrzebne pominąć.

<sup>2)</sup> Dotyczy raportu kwartalnego.

## II. Część finansowa

II. 1. Rozliczenie wydatków poniesionych na realizację w okresie.... –.... kw. roku.... /roku.... <sup>1)</sup> inwestycji pn.:..... w ramach umowy.... /IN/....

Lp.	Wyszczególnienie	Kwoty wynikające z harmonogramu w tys. zł		
		ogółem	dotacja	dochody i środki pochodzące z innych źródeł
1	2	3	4	5
1.	Kwoty ujęte w harmonogramie w okresie sprawozdawczym			
2.	Dotacja otrzymana i dochody oraz środki pochodzące z innych źródeł uzyskane w okresie sprawozdawczym			
3.	Dotacja i dochody oraz środki pochodzące z innych źródeł wydatkowane w okresie sprawozdawczym			
4.	Różnice pomiędzy kwotami ujętymi w harmonogramie w okresie sprawozdawczym a dotacją otrzymaną i uzyskanymi dochodami oraz środkami pochodzącymi z innych źródeł (1 – 2) <sup>2)</sup>			
5.	Różnice pomiędzy dotacją otrzymaną i uzyskanymi dochodami oraz środkami pochodzącymi z innych źródeł a dotacją i dochodami oraz środkami pochodzącymi z innych źródeł wydatkowanymi w okresie sprawozdawczym (2 – 3) <sup>2)</sup>			

.....  
(podpis i pieczęć inwestora)

<sup>1)</sup> Niepotrzebne pominąć.

<sup>2)</sup> Podać przyczynę powstania ew. różnic.



4)  $f_1 = 7$  i  $f_2 = 2.000$  Bq/kg w odniesieniu do odpadów przemysłowych stosowanych w częściach podziemnych obiektów budowlanych, o których mowa w pkt 3, oraz w budowach podziemnych, w tym w tunelach kolejowych i drogowych, z wyłączeniem odpadów przemysłowych wykorzystywanych w podziemnych wyrobiskach górnictwa.

§ 4. Przy stosowaniu odpadów przemysłowych do niwelacji terenów, o których mowa w § 3 pkt 2 i 3, oraz do budowy dróg, obiektów sportowych i rekreacyjnych zapewnia się, przy zachowaniu wymaganych wartości wskaźników  $f_1$  i  $f_2$ , obniżenie mocy dawki pochłoniętej na wysokości 1 m nad powierzchnią terenu, drogi lub obiektu do wartości nieprzekraczającej 0,3 mikrogreja na godzinę ( $\mu\text{Gy/h}$ ), w szczególności przez położenie dodatkowej warstwy innego materiału.

§ 5. Kontrolę zawartości naturalnych izotopów promieniotwórczych potasu K-40, radu Ra-226 i toru Th-228 w surowcach i materiałach stosowanych w budynkach przeznaczonych na pobyt ludzi lub inwentarza żywego, a także w odpadach przemysłowych stosowanych w budownictwie, prowadzą laboratoria posiadające akredytację w zakresie prowadzenia takiej kontroli, a także laboratoria, które:

- 1) posiadają system zapewnienia jakości wykonywanych badań, obejmujący:
  - a) ogólny opis stosowanej metodyki badań,
  - b) dokumentację aparatury pomiarowej i wyposażenia technicznego,
  - c) instrukcję pobierania i przygotowywania próbek,
  - d) instrukcję obsługi spektrometru,
  - e) instrukcję wykonywania pomiarów, w tym pomiarów weryfikujących prawidłowość działania aparatury pomiarowej,
  - f) sposób ewidencji wyników pomiarów,
  - g) wzory raportów (sprawozdań) z badań kontrolnych oraz ewidencję wyników tych badań,
  - h) wymagania dotyczące kwalifikacji pracowników;
- 2) są wyposażone:
  - a) w urządzenia do przygotowania (rozdrabniania, suszenia, przesiewania i ważenia) próbek,

b) w spektrometr promieniowania gamma z detektorem scyntylacyjnym lub półprzewodnikowym, umożliwiający pomiar zawartości naturalnych izotopów promieniotwórczych w próbkach,

c) w domek osłonny umożliwiający umieszczenie w nim detektora i naczynia pomiarowego z mierzoną próbka,

d) we wzorcowe źródła do kalibracji energetycznej i kontroli stabilności pracy spektrometru,

e) we wzorce odniesienia zawierające naturalne izotopy promieniotwórcze, służące do kalibracji spektrometru;

3) posiadają warunki lokalowe i środowiskowe niezbędne do stosowania, zgodnie z instrukcjami obsługi, aparatury pomiarowej i urządzeń technicznych służących do prowadzenia badań;

4) uczestniczą, na koszt własny, nie rzadziej niż raz na trzy lata, w międzylaboratoryjnych pomiarach porównawczych, organizowanych przez Prezesa Państwowej Agencji Atomistyki.

§ 6. 1. Pobieranie próbek w celu dokonania kontroli, o której mowa w § 5, przeprowadza się z częstotliwością uzależnioną od procesu technologicznego w sposób zapewniający reprezentatywność tych próbek.

2. Kontrolowany surowiec, materiał lub odpad, przed umieszczeniem w naczyniu pomiarowym, wysusza się do suchej masy i rozdrabnia do wymiaru ziaren poniżej 2 mm.

3. Jeżeli oznaczanie zawartości radu Ra-226 w próbce odbywa się przez pomiar promieniowania produktów jego rozpadu, przed rozpoczęciem pomiaru naczynie pomiarowe z próbka utrzymuje się szczelnie zamknięte przez okres nie krótszy niż:

- 1) 5 dni, jeżeli kontrolowany surowiec, materiał lub odpad jest pochodzenia naturalnego i nie był poddawany procesowi przeróbki lub podlegał składowaniu przez okres co najmniej 30 dni, albo
- 2) 14 dni, jeżeli kontrolowany surowiec, materiał lub odpad był poddany procesowi przeróbki.

4. Skład mineralny i poziom zawartości naturalnych izotopów promieniotwórczych we wzorcach odniesienia używanych do kalibracji

pomiarów odpowiada kontrolowanym surowcom, materiałom lub odpadom.

5. Przy interpretacji wyników pomiarów uwzględnia się:

- 1) tło promieniowania nie pochodzące od mierzonej próbki;
- 2) wpływ promieniowania obecnych w próbce izotopów innych niż mierzone;
- 3) efekt samoabsorpcji promieniowania w próbce.

6. Całkowita niepewność określenia wartości wskaźników aktywności  $f_1$  i  $f_2$ , przy poziomie ufności 0,95, nie może przekraczać 20 % ich wartości, jeżeli są one nie mniejsze niż 0,8 wartości tych wskaźników podanych w § 3.

§ 7. Traci moc rozporządzenie Rady Ministrów z dnia 3 grudnia 2002 r. w sprawie wymagań dotyczących zawartości naturalnych izoto-

pów promieniotwórczych w surowcach i materiałach stosowanych w budynkach przeznaczonych na pobyt ludzi i inwentarza żywego, a także w odpadach przemysłowych stosowanych w budownictwie, oraz kontroli zawartości tych izotopów (Dz. U. Nr 220, poz. 1850).

§ 8. Rozporządzenie wchodzi w życie po upływie 14 dni od dnia ogłoszenia.

*Prezes Rady Ministrów: J. Kaczyński*

- 1) Zmiany tekstu jednolitego wymienionej ustawy zostały ogłoszone w Dz. U. z 2004 r. Nr 173, poz. 1808, z 2005 r. Nr 163, poz. 1362 oraz z 2006 r. Nr 52, poz. 378, Nr 104, poz. 708, Nr 133, poz. 935 i Nr 170, poz. 1217.

# ROZPORZĄDZENIE RADY MINISTRÓW

z dnia 30 stycznia 2007 r.

## w sprawie udzielania zgody na przywóz na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej, wywóz z terytorium Rzeczypospolitej Polskiej i tranzyt przez to terytorium wypalonego paliwa jądrowego przeznaczonego do przerobu lub przechowywania

(Dz. U. Nr 24, poz. 145 z dnia 14 lutego 2007 r.)

Na podstawie art. 62 ust. 4 pkt 3 ustawy z dnia 29 listopada 2000 r. – Prawo atomowe (Dz. U. z 2004 r. Nr 161, poz. 1689, z późn. zm.<sup>1)</sup>) zarządza się, co następuje:

§ 1. Rozporządzenie określa:

- 1) przesłanki udzielania zgody na:
    - a) przywóz na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej,
    - b) wywóz z terytorium Rzeczypospolitej Polskiej,
    - c) tranzyt przez terytorium Rzeczypospolitej Polskiej– wypalonego paliwa jądrowego przeznaczonego do przerobu lub przechowywania;
  - 2) sposób postępowania w sprawie ubiegania się o zgodę, o której mowa w pkt 1, oraz wzór dokumentu związanego z tym postępowaniem.
- § 2. Ilekroć w rozporządzeniu jest mowa o:
- 1) przewozie – rozumie się przez to czynności związane z transportem wypalonego paliwa jądrowego przeznaczonego do przerobu lub przechowywania od dostawcy do odbiorcy wraz z ich załadunkiem i rozładunkiem;
  - 2) dostawcy – rozumie się przez to jednostkę organizacyjną, która jest odpowiedzialna za posiadane wypalone paliwo jądrowe przeznaczone do przerobu lub przechowywania i zamierza dokonać jego wywozu lub zlecić dokonanie tego wywozu;
  - 3) odbiorcy – rozumie się przez to jednostkę organizacyjną, do której jest dokonywany przywóz wypalonego paliwa jądrowego przeznaczonego do przerobu lub przechowywania;
  - 4) właściwym organie – rozumie się przez to organ w kraju dostawcy, odbiorcy lub tranzytu właściwy w sprawach bezpieczeństwa jądrowego i ochrony radiologicznej.

§ 3. 1. Prezes Państwowej Agencji Atomistyki, zwany dalej „Prezesem Agencji”, udziela zgody na przywóz na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej, wywóz z terytorium Rzeczypospolitej Polskiej lub tranzyt przez to terytorium wypalonego paliwa jądrowego przeznaczonego do przerobu lub przechowywania, na wniosek:

- 1) odbiorcy – w przypadku przywozu wypalonego paliwa jądrowego na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej;
- 2) dostawcy – w przypadku wywozu wypalonego paliwa jądrowego z terytorium Rzeczypospolitej Polskiej;
- 3) dostawcy lub odbiorcy – w przypadku tranzytu wypalonego paliwa jądrowego przez terytorium Rzeczypospolitej Polskiej.

2. Do wniosku, o którym mowa w ust. 1:

- 1) odbiorca dołącza oświadczenie zawierające zobowiązanie do zawiadomienia Prezesa Agencji o odbiorze wypalonego paliwa jądrowego przeznaczonego do przerobu lub przechowywania, w terminie 14 dni od dnia odbioru, a w przypadku przywozu wypalonego paliwa jądrowego na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej – także zgodę, o której mowa w § 4 ust. 1 pkt 2 i 3;
  - 2) dostawca dołącza oświadczenie zawierające zobowiązanie:
    - a) do zawiadomienia Prezesa Agencji o wysłaniu wypalonego paliwa jądrowego do odbiorcy w dniu wysłania,
    - b) do przekazania Prezesowi Agencji oświadczenia odbiorcy o odebraniu przez niego wypalonego paliwa jądrowego, w terminie 14 dni od dnia odbioru;
  - 3) odbiorca lub dostawca dołącza zgodę, o której mowa w § 4 ust. 3 pkt 1.
- § 4. 1. W przypadku przywozu wypalonego paliwa jądrowego przeznaczonego do przerobu

lub przechowywania na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej, Prezes Agencji udziela zgody, jeżeli:

- 1) odbiorca:
    - a) dysponuje warunkami do bezpiecznego postępowania z wypalonym paliwem jądrowym, którego dotyczy wniosek,
    - b) zawarł umowę z dostawcą na przerób wypalonego paliwa jądrowego oraz na odbiór odpadów promieniotwórczych powstałych w wyniku jego przerobu oraz posiada zezwolenie na przerób wypalonego paliwa jądrowego, którego dotyczy wniosek, lub
  - c) zawarł umowę z dostawcą na przechowywanie wypalonego paliwa jądrowego oraz posiada zezwolenie na przechowywanie wypalonego paliwa jądrowego, którego dotyczy wniosek;
  - 2) właściwy organ kraju dostawcy udzielił zgody na wywóz wypalonego paliwa jądrowego, a także na odbiór wypalonego paliwa jądrowego po okresie jego przechowywania lub odpadów promieniotwórczych powstałych w wyniku jego przerobu;
  - 3) właściwy organ kraju lub krajów tranzytu udzielił zgody na tranzyt wypalonego paliwa jądrowego, a także na tranzyt wypalonego paliwa jądrowego po okresie jego przechowywania lub odpadów promieniotwórczych powstałych w wyniku jego przerobu.
2. W przypadku wywozu wypalonego paliwa jądrowego przeznaczonego do przerobu lub przechowywania z terytorium Rzeczypospolitej Polskiej Prezes Agencji udziela zgody, jeżeli:
- 1) właściwy organ kraju odbiorcy udzielił zgody na przywóz, a właściwy organ kraju lub krajów tranzytu udzielił zgody na tranzyt wypalonego paliwa jądrowego, którego dotyczy wniosek;
  - 2) nie zachodzi uzasadnione podejrzenie, że kraj odbiorcy nie dysponuje technicznymi, prawnymi lub administracyjnymi warunkami koniecznymi do bezpiecznego postępowania z wypalonym paliwem jądrowym, którego dotyczy wniosek.
3. W przypadku tranzytu wypalonego paliwa jądrowego przeznaczonego do przerobu lub przechowywania przez terytorium Rzeczypospolitej Polskiej Prezes Agencji udziela zgody, jeżeli:
- 1) właściwy organ kraju dostawcy, odbiorcy i tranzytu udzielił zgody odpowiednio na wy-

wóz, przywóz i tranzyt wypalonego paliwa jądrowego, którego dotyczy wniosek;

- 2) nie zachodzi uzasadnione podejrzenie, że kraj odbiorcy nie dysponuje technicznymi, prawnymi lub administracyjnymi warunkami koniecznymi do bezpiecznego postępowania z wypalonym paliwem jądrowym, którego dotyczy wniosek.

4. Prezes Agencji udziela zgody na przywóz na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej, wywóz z terytorium Rzeczypospolitej Polskiej oraz tranzyt przez to terytorium wypalonego paliwa jądrowego przeznaczonego do przerobu lub przechowywania, jeżeli dostawca przedstawił ponadto:

- 1) oświadczenie zawierające zobowiązanie do odbioru wypalonego paliwa jądrowego, jeżeli przewóz do odbiorcy nie dojdzie do skutku lub nie będzie mógł być kontynuowany;
- 2) w przypadku przywozu na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej lub tranzytu przez to terytorium wypalonego paliwa jądrowego – zgodę właściwego organu kraju dostawcy na odbiór i kraju lub krajów tranzytu na tranzyt wypalonego paliwa jądrowego, jeżeli przewóz do odbiorcy nie dojdzie do skutku lub nie będzie mógł być kontynuowany.

§ 5. 1. Do wniosku o udzielenie zgody na wywóz wypalonego paliwa jądrowego przeznaczonego do przerobu lub przechowywania z terytorium Rzeczypospolitej Polskiej dostawca dołącza zgodę odbiorcy na odbiór wypalonego paliwa jądrowego oraz zobowiązanie odbiorcy do poinformowania dostawcy o jego odbiorze.

2. Po otrzymaniu wniosku, o którym mowa w ust. 1, Prezes Agencji występuje do właściwego organu kraju odbiorcy i kraju lub krajów tranzytu o udzielenie zgody odpowiednio na odbiór lub tranzyt wypalonego paliwa jądrowego, którego dotyczy wniosek.

3. O udzieleniu zgody lub o odmowie udzielenia zgody na wywóz wypalonego paliwa jądrowego przeznaczonego do przerobu lub przechowywania z terytorium Rzeczypospolitej Polskiej Prezes Agencji zawiadamia właściwy organ kraju odbiorcy i kraju lub krajów tranzytu.

§ 6. W przypadku przywozu wypalonego paliwa jądrowego przeznaczonego do przerobu lub przechowywania na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej Prezes Agencji zawiadamia właściwy



organ kraju dostawcy i kraju lub krajów tranzytu o odbiorze wypalonego paliwa jądrowego przez odbiorcę.

§ 7. 1. Udzielenie zgody na przywóz na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej, wywóz z terytorium Rzeczypospolitej Polskiej lub tranzyt przez to terytorium wypalonego paliwa jądrowego przeznaczonego do przerobu lub przechowywania może dotyczyć pojedynczego przewozu lub przewozów wielokrotnych.

2. Zgoda na przewozy wielokrotne może być udzielona, jeżeli:

- 1) przewożone wypalone paliwo jądrowe będzie posiadało te same właściwości fizyczne i chemiczne;
- 2) przewozy będą dokonywane między tym samym dostawcą a odbiorcą oraz będą w gestii tych samych właściwych organów;
- 3) przewozy będą następować przez te same przejścia graniczne.

3. Zgoda na przewozy wielokrotne może być udzielona na okres nie dłuższy niż 3 lata.

§ 8. 1. Do czynności w postępowaniu w sprawie udzielenia zgody na przywóz na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej, wywóz z terytorium Rzeczypospolitej Polskiej lub tranzyt przez to terytorium wypalonego paliwa jądrowego przeznaczonego do przerobu lub przechowywania stosuje się następujące części dokumentu stosowanego w postępowaniu:

- 1) dla zgłoszenia wniosku, o którym mowa w § 3 ust. 1 – część I;
- 2) dla oświadczenia odbiorcy o odebraniu przez niego wypalonego paliwa jądrowego, o którym mowa w § 3 ust. 2 pkt 2 lit. b – część V;
- 3) dla zawiadomienia Prezesa Agencji o odbiorze wypalonego paliwa jądrowego, o którym mowa w § 3 ust. 2 pkt 2 – część V;
- 4) dla zgody właściwego organu kraju dostawcy, o której mowa w § 4 ust. 1 pkt 2 – część III;

- 5) dla zgody właściwego organu kraju lub krajów tranzytu, o której mowa w § 4 ust. 1 pkt 3 – część II;
- 6) dla zgody właściwego organu kraju odbiorcy i kraju lub krajów tranzytu, o której mowa w § 4 ust. 2 pkt 1 – część II;
- 7) dla zgody właściwego organu kraju dostawcy, o której mowa w § 4 ust. 3 – część III;
- 8) dla zgody właściwego organu kraju odbiorcy i kraju lub krajów tranzytu, o której mowa w § 4 ust. 3 – część II;
- 9) dla zgody właściwego organu kraju dostawcy, o której mowa w § 4 ust. 4 pkt 2 – część III;
- 10) dla zgody właściwego organu kraju lub krajów tranzytu, o której mowa w § 4 ust. 4 pkt 2 – część II.

2. Wzór dokumentu stosowanego w postępowaniu w sprawie udzielenia zgody na przywóz, wywóz lub tranzyt przez terytorium Rzeczypospolitej Polskiej wypalonego paliwa jądrowego przeznaczonego do przerobu lub przechowywania określa załącznik do rozporządzenia.

§ 9. Traci moc rozporządzenie Rady Ministrów z dnia 27 kwietnia 2004 r. w sprawie udzielenia zgody na przywóz na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej, wywóz z terytorium Rzeczypospolitej Polskiej i tranzyt przez to terytorium wypalonego paliwa jądrowego (Dz. U. Nr 98, poz. 986).

§ 10. Rozporządzenie wchodzi w życie po upływie 14 dni od dnia ogłoszenia.

*Prezes Rady Ministrów: J. Kaczyński*

- 1) Zmiany tekstu jednolitego wymienionej ustawy zostały ogłoszone w Dz. U. z 2004 r. Nr 173, poz. 1808, z 2005 r. Nr 163, poz. 1362 oraz z 2006 r. Nr 52, poz. 378, Nr 104, poz. 708, Nr 133, poz. 935 i Nr 170, poz. 1217.

Załącznik do rozporządzenia Rady Ministrów z dnia 30 stycznia 2007 r. (poz. 145)

## WZÓR

### DOKUMENT STOSOWANY W POSTĘPOWANIU W SPRAWIE UDZIELENIA ZGODY NA PRYWÓZ, WYWÓZ LUB TRANZYT PRZEZ TERYTORIUM RZECZYPOSPOLITEJ POLSKIEJ WYPALONEGO PALIWA JĄDROWEGO PRZEZNACZONEGO DO PRZEROBU LUB PRZECHOWYWANIA

#### DOCUMENT USED IN THE PROCEDURE OF ISSUING PERMITS FOR THE IMPORT, EXPORT OR TRANSIT THROUGH TERRITORY OF POLAND OF SPENT NUCLEAR FUEL FORESEEN FOR REPROCESSING OR STORAGE

#### CZĘŚĆ I

#### PART I

Numer rejestru:.....

(wypełnia Prezes PAA)

File no:.....

(to be filled in by the President of the NAEA)

#### WNIOSEK / APPLICATION

CZĘŚĆ NINIEJSZĄ STOSUJE SIĘ W PRZYPADKU WYSTĘPOWANIA DO PREZESA PAŃSTWOWEJ AGENCJI ATOMISTYKI Z WNIOSEM O UDZIELENIE ZGODY NA PRYWÓZ NA TERYTORIUM RZECZYPOSPOLITEJ POLSKIEJ, WYWÓZ Z TERYTORIUM RZECZYPOSPOLITEJ POLSKIEJ ORAZ TRANZYT PRZEZ TO TERYTORIUM WYPALONEGO PALIWA JĄDROWEGO PRZEZNACZONEGO DO PRZEROBU LUB PRZECHOWYWANIA

*THIS PART IS APPLICABLE IN CASE OF APPLICATION TO THE PRESIDENT OF THE NATIONAL ATOMIC ENERGY AGENCY FOR ISSUING OF THE PERMIT FOR THE IMPORT INTO THE TERRITORY OF POLAND, EXPORT FROM THE TERRITORY OF POLAND OR TRANSIT THROUGH THIS TERRITORY OF SPENT NUCLEAR FUEL FORESEEN FOR REPROCESSING OR STORAGE*

Wnioskodawca wypełnia punkty od 1 do 15 oraz mające zastosowanie punkty pozostałych części dokumentu, a następnie przesyła cały dokument (części od I do V) do Prezesa Państwowej Agencji Atomistyki (Prezesa PAA).

*Applicant fills in sections 1 to 15 and other relevant parts of the document and then sends the entire document (parts I to V) to the President of National Atomic Energy Agency (the President of the NAEA).*

1	Rodzaj przewozu (zaznaczyć odpowiednią kratkę) Type of shipment (tick relevant box) Rodzaj A: Wywóz wypalonego paliwa jądrowego z terytorium Rzeczypospolitej Polskiej Type A: Export of spent nuclear fuel from the territory of Poland Rodzaj B: Przywóz wypalonego paliwa jądrowego na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej Type B: Import of spent nuclear fuel to the territory of Poland Rodzaj C: Tranzyt wypalonego paliwa jądrowego przez terytorium Rzeczypospolitej Polskiej Type C: Transit of spent nuclear fuel through the territory of Poland	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
2	Wniosek o zgodę na (zaznaczyć odpowiednią kratkę) Application for permit for (tick relevant box) Pojedynczy przewóz / Single shipment Wielokrotne przewozy / Several shipments Planowana liczba przewozów / No of shipments planned: ..... Planowany termin wykonania / Planned deadline of execution: .....	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>

3	<p>Dostawca (nazwa handlowa) / Holder (trade name): .....</p> <p>Osoba upoważniona do kontaktów Pan/Pani:..... Contact person Mr/ Ms: Adres/Address: .....</p> <p>Kod pocztowy/Postal code:      Miasto:.....      Kraj:..... .....      Town / City:      Country: Telefon/Telephone:      Faks/ Fax:      Teleks/Telex: .....      .....</p> <p>Poczta elektroniczna / e-mail:.....</p>
4	<p>[punkt wypełniany w przypadku, gdy objęte nim informacje różnią się od wpisów w punkcie 3] [this section to be filled in if information to be entered is different from that presented in section 3]</p> <p>Miejsce przechowywania wypalonego paliwa jądrowego:..... Place in which spent nuclear fuel is stored: Osoba upoważniona do kontaktów Pan/Pani:..... Contact person Mr/ Ms: Adres/Address: .....</p> <p>Kod pocztowy/Postal code:      Miasto:.....      Kraj:..... .....      Town / City:      Country: Telefon/Telephone:      Faks/ Fax:      Teleks/Telex: .....      .....</p> <p>Poczta elektroniczna / e-mail:.....</p>
5	<p>Charakter wypalonego paliwa jądrowego:..... Nature of spent nuclear fuel: Charakterystyka fizyczno-chemiczna:..... Physical and chemical characteristics: Najważniejsze radionuklidy:..... Main radionuclides: Maksymalna aktywność alfa/opakowanie (GBq):..... Maximum alpha-activity /package (GBq): Maksymalna aktywność beta-gamma/opakowanie (GBq):..... Maximum beta-/gamma-activity/package (GBq):</p>
6	<p>Całkowita aktywność alfa (GBq) / Total alpha-activity (GBq):..... Całkowita aktywność beta/gamma (GBq) / Total beta-/gamma-activity (GBq):..... Łączna liczba opakowań /Total no of packages:..... Całkowity ciężar wypalonego paliwa jądrowego netto (kg):..... Total net weight of spent nuclear fuel (kg): Całkowity ciężar wypalonego paliwa jądrowego brutto (kg):..... Total gross weight of spent nuclear fuel (kg): Całkowita objętość (nieobowiązkowo) / Total volume (optional):..... (Jeżeli wniosek dotyczy wielokrotnych przewozów, to powyższe wartości podaje się szacunkowo) (These values are estimated if the application concerns several shipments) Typ pojemnika na wypalone paliwo jądrowe:..... Type of spent nuclear fuel container:</p>
7	<p>Inne kategorie zagrożenia (zaznaczyć odpowiednią kratkę/kratki) Other hazard categories (tick relevant box/ boxes)</p> <p>Klasa 1 Materiały i przedmioty wybuchowe <input type="checkbox"/> Class 1 Explosive substances and articles</p> <p>Klasa 2 Gazy <input type="checkbox"/> Class 2 Gases</p> <p>Klasa 3 Materiały ciekłe zapalne <input type="checkbox"/> Class 3 Flammable liquids</p> <p>Klasa 4.1 Materiały stałe zapalne, materiały samoreaktywne i materiały wybuchowe stałe odczulone <input type="checkbox"/> Class 4.1 Flammable solids, self-reactive substances and solid desensitized Explosives</p> <p>Klasa 4.2 Materiały samozapalne <input type="checkbox"/> Class 4.2 Substances liable to spontaneous combustion</p> <p>Klasa 4.3 Materiały wytwarzające w zetknięciu z wodą gazy palne <input type="checkbox"/> Class 4.3 Substances which, in contact with water, emit flammable gases</p>

	<p>Klasa 5.1 Materiały utleniające <input type="checkbox"/> Class 5.1 Oxidizing materials</p> <p>Klasa 5.2 Nadtlenki organiczne <input type="checkbox"/> Class 5.2 Organic peroxides</p> <p>Klasa 6.1 Materiały trujące <input type="checkbox"/> Class 6.1 Toxic substances</p> <p>Klasa 6.2 Materiały zakaźne <input type="checkbox"/> Class 6.2 Infectious materials</p> <p>Klasa 8 Materiały żrące <input type="checkbox"/> Class 8 Corrosive materials</p> <p>Klasa 9 Różne materiały i przedmioty niebezpieczne <input type="checkbox"/> Class 9 Miscellaneous dangerous substances and articles</p>																									
8	<p>Rodzaj działalności, z której pochodzi wypalone paliwo jądrowe (np. naukowa, przemysłowa, przemysł jądrowy lub inna działalność, którą należy określić): Type of activities in the course of which spent nuclear fuel was generated (e. g. science, industry, nuclear industry or other activity to be defined herein): .....</p>																									
9	<p>Cel przewozu (zaznaczyć odpowiednią kratkę) Purpose of the shipment (tick relevant box)</p> <p>Przerób wypalonego paliwa jądrowego <input type="checkbox"/> Spent nuclear fuel reprocessing</p> <p>Przechowywanie wypalonego paliwa jądrowego <input type="checkbox"/> Storage of nuclear spent fuel</p> <p>Składowanie wypalonego paliwa jądrowego <input type="checkbox"/> Disposal of nuclear spent fuel</p> <p>Inne (podać)..... <input type="checkbox"/> Others (to be specified)</p>																									
10	<table border="1"> <thead> <tr> <th>Proponowany rodzaj transportu (drogowy, kolejowy, morski, powietrzny, po wodach śródlądowych): Type of transport proposed (road, rail, marine, air or inland water transport):</th> <th>Miejsce wyjazdu: Place of departure:</th> <th>Miejsce odbioru: Place of destination:</th> <th>Proponowany przewoźnik: Carrier proposed:</th> <th>Proponowane przejścia graniczne: Proposed border crossing points:</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1.....</td> <td>.....</td> <td>.....</td> <td>.....</td> <td>.....</td> </tr> <tr> <td>2.....</td> <td>.....</td> <td>.....</td> <td>.....</td> <td>.....</td> </tr> <tr> <td>3.....</td> <td>.....</td> <td>.....</td> <td>.....</td> <td>.....</td> </tr> <tr> <td>4.....</td> <td>.....</td> <td>.....</td> <td>.....</td> <td>.....</td> </tr> </tbody> </table>	Proponowany rodzaj transportu (drogowy, kolejowy, morski, powietrzny, po wodach śródlądowych): Type of transport proposed (road, rail, marine, air or inland water transport):	Miejsce wyjazdu: Place of departure:	Miejsce odbioru: Place of destination:	Proponowany przewoźnik: Carrier proposed:	Proponowane przejścia graniczne: Proposed border crossing points:	1.....	.....	.....	.....	.....	2.....	.....	.....	.....	.....	3.....	.....	.....	.....	.....	4.....	.....	.....	.....	.....
Proponowany rodzaj transportu (drogowy, kolejowy, morski, powietrzny, po wodach śródlądowych): Type of transport proposed (road, rail, marine, air or inland water transport):	Miejsce wyjazdu: Place of departure:	Miejsce odbioru: Place of destination:	Proponowany przewoźnik: Carrier proposed:	Proponowane przejścia graniczne: Proposed border crossing points:																						
1.....	.....	.....	.....	.....																						
2.....	.....	.....	.....	.....																						
3.....	.....	.....	.....	.....																						
4.....	.....	.....	.....	.....																						
11	<p>Uporządkowana lista krajów zaangażowanych w przewóz: (pierwszy kraj to kraj dostawcy, a ostatni to kraj odbiorcy) Arranged list of countries engaged in shipment: (country of origin being the first country and country of destination being the last one)</p> <table border="1"> <tr> <td>1.....</td> <td>3.....</td> <td>5.....</td> <td>7.....</td> </tr> <tr> <td>2.....</td> <td>4.....</td> <td>6.....</td> <td>8.....</td> </tr> </table>	1.....	3.....	5.....	7.....	2.....	4.....	6.....	8.....																	
1.....	3.....	5.....	7.....																							
2.....	4.....	6.....	8.....																							
12	<p>Odbiorca (nazwa handlowa):..... Consignee (trade name): Osoba upoważniona do kontaktów Pan/Pani:..... Contact person Mr/ Ms: Adres/Address: .....</p> <p>Kod pocztowy/Postal code:      Miasto:.....      Kraj:..... .....      Town / City:      Country: Telefon/Telephone:      Faks/ Fax:      Teleks/Telex: .....      .....</p> <p>Poczta elektroniczna / e-mail:.....</p>																									
13	<p>[punkt wypełniany w przypadku, gdy objęte nim informacje różnią się od wpisów w punkcie 12] [this section to be filled in if information entered is different from that presented in section 12]</p> <p>Miejsce odbioru wypalonego paliwa jądrowego:..... Place of destination of spent nuclear fuel:</p>																									





**DOKUMENT STOSOWANY W POSTĘPOWANIU W SPRAWIE UDZIELENIA ZGODY  
NA PRZYWÓZ, WYWÓZ LUB TRANZYT PRZEZ TERYTORIUM  
RZECZYPOSPOLITEJ POLSKIEJ WYPALONEGO PALIWA JĄDROWEGO  
PRZEZNACZONEGO DO PRZEROBU LUB PRZECHOWYWANIA**

**DOCUMENT USED IN THE PROCEDURE OF ISSUING PERMITS FOR THE IMPORT,  
EXPORT OR TRANSIT THROUGH TERRITORY OF POLAND OF SPENT NUCLEAR FUEL  
FORESEEN FOR REPROCESSING OR STORAGE**

CZĘŚĆ III  
PART III

Numer rejestru:.....  
(wypełnia Prezes PAA)

File no.:.....  
(to be filled in by the President of the NAEA)

CZĘŚĆ NINIEJSZĄ STOSUJE SIĘ W PRZYPADKU:

- 1) UDZIELANIA PRZEZ PREZESA PAA ZGODY NA PRZYWÓZ NA TERYTORIUM RZECZYPOSPOLITEJ POLSKIEJ, WYWÓZ Z TERYTORIUM RZECZYPOSPOLITEJ POLSKIEJ ORAZ TRANZYT PRZEZ TO TERYTORIUM WYPALONEGO PALIWA JĄDROWEGO
- 2) UDZIELANIA PRZEZ WŁAŚCIWĄ WŁADZĘ KRAJU DOSTAWCY ZGODY NA WYWÓZ WYPALONEGO PALIWA JĄDROWEGO

THIS PART IS APPLICABLE IN THE CASE OF:

- 1) ISSUING BY THE PRESIDENT OF THE NAEA OF THE PERMIT FOR IMPORT INTO TERRITORY OF POLAND, EXPORT FROM THE TERRITORY OF POLAND OR TRANSIT THROUGH THIS TERRITORY OF SPENT NUCLEAR FUEL
- 2) ISSUING BY THE COMPETENT AUTHORITY OF THE COUNTRY OF HOLDER OF PERMIT FOR EXPORT OF SPENT NUCLEAR FUEL

**W przypadku udzielania przez Prezesa PAA zgody na przywóz na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej, wywóz z terytorium Rzeczypospolitej Polskiej oraz tranzyt przez to terytorium wypalonego paliwa jądrowego przeznaczzonego do przerobu lub przechowywania:**

Prezes PAA:

- (1) wypełnia niniejszą część dokumentu,
- (2) wysyła cały dokument do wnioskodawcy.

*In the case when permit for import into territory of Poland, export from the territory of Poland or transit through this territory of spent nuclear fuel is to be issued by the President of the NAEA foreseen for reprocessing or storage:*

The President of the NAEA:

- (1) fills in this part of the document,
- (2) sends the entire document to the applicant.

**W przypadku udzielania przez właściwą władzę kraju dostawcy zgody na wywóz wypalonego paliwa jądrowego przeznaczzonego do przerobu lub przechowywania:**


Wnioskodawca po uzyskaniu zgody właściwej władzy kraju dostawcy przesyła część I i III oraz pozostałe części dokumentu Prezesowi PAA.

*In the case when the permit for export of spent nuclear fuel is to be issued by the competent authority of the country of holder foreseen for reprocessing or storage:*

The applicant after having received the permit of the competent authority of the country of holder sends parts I and III and the remaining parts of the document to the President of the NAEA.

21	Właściwa władza udzielająca zgody na przewóz Competent authority responsible for the issuance of a shipment permit Nazwa właściwej władzy: Name of competent authority:..... Osoba upoważniona do kontaktów Pan/Pani/ Contact person Mr/ Ms: ..... Adres/Address: ..... Kod pocztowy/Postal code: ..... Miasto:..... Kraj:..... Town / City: ..... Country: ..... Telefon/Telephone: ..... Faks/ Fax: ..... Teleks/Telex: ..... Poczta elektroniczna / e-mail:.....																																		
22	Zgoda Permit Tak <input type="checkbox"/> Ważne na pojedynczy przewóz <input type="checkbox"/> Valid for a single shipment Yes <input type="checkbox"/> Ważne na wielokrotne przewozy <input type="checkbox"/> Valid for several shipments Nie <input type="checkbox"/> No Data wygaśnięcia ważności zgody: Permit expiry date: .....																																		
23	Uporządkowana lista krajów, zaangażowanych w przewóz (pierwszy kraj to kraj dostawcy, a ostatni to kraj odbiorcy) Arranged list of countries engaged in the shipment (country of origin being the first country and country of destination being the last country)																																		
	<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th rowspan="2">Kraj Country</th> <th colspan="2">Warunki Conditions</th> <th rowspan="2">Kraj Country</th> <th colspan="2">Warunki Conditions</th> </tr> <tr> <th>Tak Yes</th> <th>Nie No</th> <th>Tak Yes</th> <th>Nie No</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1.....</td> <td><input type="checkbox"/></td> <td><input type="checkbox"/></td> <td>5.....</td> <td><input type="checkbox"/></td> <td><input type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td>2.....</td> <td><input type="checkbox"/></td> <td><input type="checkbox"/></td> <td>6.....</td> <td><input type="checkbox"/></td> <td><input type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td>3.....</td> <td><input type="checkbox"/></td> <td><input type="checkbox"/></td> <td>7.....</td> <td><input type="checkbox"/></td> <td><input type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td>4.....</td> <td><input type="checkbox"/></td> <td><input type="checkbox"/></td> <td>8.....</td> <td><input type="checkbox"/></td> <td><input type="checkbox"/></td> </tr> </tbody> </table>	Kraj Country	Warunki Conditions		Kraj Country	Warunki Conditions		Tak Yes	Nie No	Tak Yes	Nie No	1.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	5.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	2.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	6.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	3.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	7.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	4.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	8.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Kraj Country	Warunki Conditions		Kraj Country	Warunki Conditions																															
	Tak Yes	Nie No		Tak Yes	Nie No																														
1.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	5.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>																														
2.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	6.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>																														
3.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	7.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>																														
4.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	8.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>																														
24	Lista warunków: (wskazująca kraj nakładający warunki oraz odwołania do dołączonych dokumentów) List of conditions: (indicating the country imposing conditions and making appeals to the documents enclosed) Przyczyny odmowy: Reasons for refusal:																																		



29	<p>Całkowita aktywność alfa (GBq) /Total alpha-activity (GBq):</p> <p>Całkowita aktywność beta/gamma (GBq) /Total beta-/gamma-activity (GBq):</p> <p>Łączna liczba opakowań/Total no of packages:</p> <p>Całkowity ciężar wypalonego paliwa jądrowego netto (kg):</p> <p>Total net weight of spent nuclear fuel (kg):</p> <p>Całkowity ciężar wypalonego paliwa jądrowego brutto (kg):</p> <p>Total gross weight of spent nuclear fuel (kg):</p> <p>Całkowita objętość (nieobowiązkowo):</p> <p>/ Total volume (optional):</p>
30	<p>Identyfikacja sztuk przewozu zawierających wypalone paliwo jądrowe [numer identyfikacyjny każdego opakowania, ciężar brutto (kg) /opakowanie, ciężar netto (kg) /opakowanie, aktywność (GBq) /opakowanie]</p> <p>Identification of spent nuclear fuel packages [identification no of each package, gross weight (kg) / package, net weight/ package, activity (GBq) / package]</p> <p>Jeżeli nie wystarczy przewidzianego wyżej miejsca – patrz załączona lista <input type="checkbox"/></p> <p>In the case there is not enough space above – see attached list</p>
31	<p>Data wysłania/ Date of dispatch:</p> <p>Niniejszym oświadczam, że zgodnie z moją najlepszą wiedzą informacje przedstawione w niniejszym dokumencie są prawdziwe.</p> <p>I hereby declare that according to the best of my knowledge, the information presented herein is correct</p> <div style="text-align: center; margin: 20px 0;">  </div> <p>.....</p> <p>(data i miejsce) (date and place)</p> <p>.....</p> <p>(podpis dostawcy) (signature of holder)</p>

**DOKUMENT STOSOWANY W POSTĘPOWANIU W SPRAWIE UDZIELENIA ZGODY  
NA PRZYWÓZ, WYWÓZ LUB TRANZYT PRZEZ TERYTORIUM  
RZECZYPOSPOLITEJ POLSKIEJ WYPALONEGO PALIWA JĄDROWEGO  
PRZEZNACZONEGO DO PRZEROBU LUB PRZECHOWYWANIA**

**DOCUMENT USED IN THE PROCEDURE OF ISSUING PERMITS FOR THE IMPORT,  
EXPORT OR TRANSIT THROUGH TERRITORY OF POLAND OF SPENT NUCLEAR FUEL  
FORESEEN FOR REPROCESSING OR STORAGE**

**CZĘŚĆ V  
PART V**

Numer rejestru:.....  
(wypełnia Prezes PAA)

File no.:.....  
(to be filled in by the President of the NAEA)

**POTWIERDZENIE ODBIORU WYPALONEGO PALIWA JĄDROWEGO  
ACKNOWLEDGEMENT OF RECEIPT OF SPENT NUCLEAR FUEL**

Niniejszą część wypełnia odbiorca. Następnie wnioskodawca w ciągu 14 dni od dnia dostawy (odbioru) przesyła części IV i V Prezesowi PAA.

This part is filled in by the consignee. Then within 14 days from date of receipt the applicant sends parts IV and V to the President of the NAEA.

32	<p>Odbiorca (nazwa handlowa) / Consignee (trade name):.....</p> <p>Osoba upoważniona do kontaktów Pan/Pani/ Contact person Mr/ Ms: .....</p> <p>Adres/Address: .....</p> <p>Kod pocztowy/Postal code:                      Miasto:.....                      Kraj:.....</p> <p>.....                      Town / City:                      Country:</p> <p>Telefon/Telephone:                      Faks/ Fax:                      Teleks/Telex:</p> <p>.....                      .....</p> <p>Poczta elektroniczna / e-mail:.....</p>
33	<p>Miejsce przechowywania wypalonego paliwa jądrowego:.....</p> <p>Place where the spent nuclear fuel is stored</p> <p>Osoba upoważniona do kontaktów Pan/Pani/ Contact person Mr/ Ms: .....</p> <p>Adres/Address: .....</p> <p>Kod pocztowy/Postal code:                      Miasto:.....                      Kraj:.....</p> <p>.....                      Town / City:                      Country:</p> <p>Telefon/Telephone:                      Faks/ Fax:                      Teleks/Telex:</p> <p>.....                      .....</p> <p>Poczta elektroniczna / e-mail:.....</p>
34	<p>Zgodę wydano na/ Permit was issued for:</p> <p>pojedynczy przewóz <input type="checkbox"/>                      wielokrotne przewozy <input type="checkbox"/></p> <p>single shipment                      several shipments</p> <p>numer przewozu/ shipment no: .....</p>
35	<p>Ostatni przewóz objęty zgodą/Last shipment under the permit:</p> <p>Tak / Yes <input type="checkbox"/>                      Nie / No <input type="checkbox"/></p>
36	<p>Punkt graniczny wjazdu na terytorium kraju odbiorcy:</p> <p>Border crossing point at which shipment entered the territory of the country of destination:</p> <p>Kraj: Country:.....</p> <p>Punkt graniczny:</p> <p>Border crossing point:.....</p>

## WSPÓLPRACA POLSKI I REPUBLIKI CZESKIEJ W DZIEDZINIE ATOMISTYKI

*Stanisław Latek, Adam Sołtan*

Zwieńczeniem długoletniej, dobrej współpracy polsko-czeskiej w dziedzinie atomistyki było pierwsze spotkanie bilateralne będące następstwem podpisania w 2005 r. Umowy o wczesnym powiadamianiu o awarii jądrowej oraz o wymianie informacji na temat pokojowego wykorzystania energii jądrowej, bezpieczeństwa jądrowego i ochrony radiologicznej. Spotkanie odbyło się w Pradze w dniach 7-8 grudnia 2006 r. Delegacji czeskiej przewodniczyła Pani Dana Drábová – Przewodnicząca Państwowego Biura Bezpieczeństwa Jądrowego (skrót czeskiej nazwy – SUJB), która także przewodniczyła pierwszej części spotkania. Po przerwie obradom przewodniczył p. Milos Tichy – Dyrektor Departamentu Spraw Międzynarodowych SUJB. W słowie powitalnym przewodnicząca delegacji czeskiej, po wyrażeniu satysfakcji z doskonale przebiegającej współpracy, przedstawiła delegację czeską.

Przewodniczący delegacji polskiej Wiceprezes Państwowej Agencji Atomistyki Witold Łada zwrócił uwagę na wieloletnią już współpracę Polski ze swoimi sąsiadami wynikającą z konwencji o wczesnym powiadamianiu o awarii jądrowej. Obecne spotkanie z delegacją Czech służy zapewnieniu bezpieczeństwa jądrowego obu krajów. Spodziewany powrót Polski do energetyki jądrowej zwiększa zainteresowanie doświadczeniami krajów posiadających już taką energetykę i pozwoli naszemu krajowi korzystać z doświadczeń naszych sąsiadów.

Referaty strony czeskiej i polskiej, po których następowały pytania i dyskusja, stanowiły roboczą część spotkania. W dyskusji generalnej po zakończeniu obrad, poza podsumowaniem przebiegu rozmów, poruszono program przyszłej współpracy w dziedzinie interesującej PAA, planowanego następnego spotkania w Polsce i założeń do przygotowania wspólnego komunikatu ("Minutes of the Meeting").


Posiedzenia plenarne odbyły się w dniu 7 grudnia; 8 grudnia delegacja polska zwiedziła ośrodek jądrowy Řež (ok. 30 km na północ od Pragi), w którym prowadzone są prace aplikacyjne oraz badania podstawowe.

W referatach strony polskiej przedstawiono wyczerpujące informacje na następujące tematy:

1. Prawo atomowe i dozór jądrowy,
2. Centrum do spraw zdarzeń radiacyjnych CEZAR,
3. Monitoring radiacyjny,
4. Reaktor badawczy Maria,
5. Składowisko odpadów promieniotwórczych w Różanie,
6. Działalność informacyjna i edukacyjna oraz debaty na temat energetyki jądrowej w Polsce.

Poniżej zamieszczono krótkie omówienie wybranych prezentacji strony czeskiej.

Urząd Dozoru Jądrowego (SUJB) i system prawny w Republice Czeskiej powstał w obecnej swojej postaci po podziale Czechosłowacji na dwa odrębne państwa (do tego czasu istniała w Czechosłowacji Komisja Energii Atomowej). Prawo atomowe weszło w życie w połowie 1997 roku. Już pod rządami nowego prawa atomowego zakres działań SUJB ulegał rozszerzeniu m. in. o zagadnienia zabezpieczeń materiałów jądrowych (safeguard) i nieprolifracji, zagrożeń chemicznych i biologicznych oraz sprawowania przez SUJB nadzoru nad państwowymi instytucjami: Instytutem Ochrony Radiologicznej oraz Instytutem Bezpieczeństwa Jądrowego, Chemicznego i Biologicznego. W okresie przed przystąpieniem Czech do Unii Europejskiej dokonano szeregu nowelizacji. Dalsze nowelizacje prawa atomowego dokonywane są sukcesywnie w uzasadnionych przypadkach, ponieważ proces legislacyjny jest długotrwały i uciążliwy. Urząd jest

37	Data odbioru wypalonego paliwa jądrowego/ Date of spent nuclear fuel receipt: .....
38	Niniejszym oświadczam, że zgodnie z moją najlepszą wiedzą, podane wyżej informacje są prawdziwe. I hereby declare that according to the best of my knowledge, the information presented above is correct
	
	..... (podpis odbiorcy) (signature of consignee)



instytucją rządową, ma własny budżet, posiada 8 oddziałów regionalnych, a jego personel liczy ok. 200 osób. Nadzór nad Urzędem sprawuje wicepremier do spraw gospodarki, który mianuje Prezesa. Urząd realizuje zadania poprzez pracę odpowiednich departamentów i korzysta z podlegających nadzorowi Prezesa instytucji.

System prawny oparty jest na ustawach, regulujących zagadnienia ogólne (prawo atomowe, zarządzanie kryzysowe, prawo ochrony środowiska, prawo zakazujące używania broni masowego rażenia, prawo przemysłowe itp.), rozporządzeniach rządu (w Polsce ich odpowiednikami są Rozporządzenia RM) oraz w szczególnych przypadkach – decyzjach Prezesa SUJB. Odpowiedzialność za wykonanie zapisów prawa w zakresie bezpieczeństwa jądrowego i ochrony radiologicznej spoczywa na kierowniku jednostki.

W Republice Czeskiej istnieją dwie elektrownie jądrowe (EJ Dukovany – 4 bloki WWER 440/231, EJ – Temelin – 2 bloki WWER 1000/320 + dwa dalsze projektowane), trzy reaktory badawcze (Řež – 2 reaktory, w tym jeden mocy zerowej i jeden mocy 15 MW, ponadto jeden szkoleniowy o mocy zerowej – Praga, Politechnika). Czechy posiadają 4 składowiska odpadów promieniotwórczych oraz jeden przechowalnik wypalonego paliwa jądrowego (przy EJ Dukovany). Planowana jest budowa przechowalnika wypalonego paliwa w Temelinie oraz rozbudowa przechowalnika w Dukovanach. Wprowadzono szczegółowe przepisy (ustawy i rozporządzenia) regulujące zagadnienia bezpiecznego funkcjonowania reaktorów i składowisk odpadów promieniotwórczych. Wymagania bezpieczeństwa określone zostały przez SUJB i są zgodne z wymaganiami MAEA oraz UE i dotyczą wszystkich aspektów bezpieczeństwa pracy i transportu, od lokalizacji, poprzez uruchomienie i funkcjonowanie, do likwidacji. System prawny uzyskiwania licencji wymaga otrzymania zgody na wszelką działalność jądrową resortów środowiska (wyłącznie odnośnie lokalizacji i likwidacji), bezpieczeństwa przemysłowego, zdrowia, spraw wewnętrznych oraz SUJB. Licencję dla osoby prawnej wydają władze lokalne po spełnieniu wszystkich warunków (otrzymaniu przez operatora obiektu jądrowego akceptacji wszystkich wymienionych resortów). System prawny przewiduje,

że władze regionalne (odpowiednik naszych władz wojewódzkich) mogą przejąć od władz niższego szczebla kompetencje dotyczące wydawania zezwoleń na instalacje jądrowe. Jakikolwiek zmiany w działalności licencjonowanej wymagają nowego zezwolenia.

Podobnie jak w Polsce, w Republice Czeskiej rozpoczęto w reaktorach badawczych wymianę paliwa wysokowzbogaconego na niskowzbogacone. Prowadzona jest ona w ramach tzw. Global Threat Reduction Initiative. W chwili obecnej licencje dla reaktora w Řež o mocy 15 MW są ważne do 2014 roku, a dla reaktorów mocy zerowej na najbliższe kilka lat (Praga – do 2007 r., Řež – do 2009 r.).

System ochrony radiologicznej obejmuje kontrolę źródeł promieniowania, narażenia i obiektów jądrowych. Kontrolę prowadzą inspektorzy SUJB rezydujący w Pradze i w 8 oddziałach regionalnych; razem 74 osoby. Przepisy prawne bazują na tych samych podstawach co w Polsce: Basic Safety Standards – MAEA, dyrektywach UE oraz zaleceniach Międzynarodowej Komisji Ochrony przed Promieniowaniem (ICRP). Ostatnia nowelizacja przepisów została dokonana w 2006 r. i spełnia wymagania najnowszych Dyrektyw UE, w tym dotyczące High Activity Sealed Sources (HASS).

Źródła promieniowania podzielone są na 5 kategorii w związku z potencjalnym ryzykiem z nimi związanym. Stosownie do tej kategoryzacji mają zastosowanie odpowiednie przepisy szczegółowe. Miejsca pracy związane z narażeniem podzielone są na 4 kategorie. Ok. 20 tys. osób podlega kontroli radiologicznej (włącznie z personelem medycznym). W elektrowniach jądrowych kontroli dawek podlega cały personel, czyli około 4200 osób.

W roku 2005 przeprowadzono ok. 1200 inspekcji. SUJB prowadzi Centralny rejestr zezwoleń oraz Centralny rejestr dawek.

Sytuacje awaryjne/kryzysowe o zasięgu nie wykraczającym poza obiekt nie są przedmiotem zainteresowania SUJB, w sytuacjach o zasięgu krajowym działaniami kieruje Centrum kryzysowe, w skład którego wchodzi SUJB. System reagowania kryzysowego obejmuje również działania związane ze zdarzeniami radiacyjnymi. Centra reagowania kryzysowego w elektrowniach

jądrowych mają za zadanie prowadzenie działań w odniesieniu do obiektu, w którym są zlokalizowane (w przypadku lokalnej skali wydarzenia). Przy większej skali zdarzenia uruchamiany jest krajowy system reagowania kryzysowego, a w jego skład wchodzi służby zlokalizowane w elektrowniach. W każdej jednostce organizacyjnej prowadzącej działalność z wykorzystaniem energii jądrowej opracowane są plany postępowania awaryjnego – zatwierdzone przez SUJB. W sytuacji awaryjnej o skali wykraczającej poza obiekt, w ciągu 2 godzin rozpoczyna pracę zespół kryzysowy przy SUJB, którego skład jest ustalony w planach awaryjnych. Zespół wypracowuje zalecenia dla zarządzania kryzysowego na szczeblu krajowym/regionalnym.

System monitoringu radiacyjnego obejmuje w Republice Czeskiej sieci stacji podlegających ministerstwu: środowiska, obrony, spraw wewnętrznych, rolnictwa, także wyższych uczelni oraz Instytutu Ochrony Radiologicznej. Koordynację i współpracę z zagranicznymi instytucjami prowadzi SUJB. W Republice wprowadzone są dwie podstawowe formy monitoringu: permanentny i w sytuacjach awaryjnych. SUJB przygotowuje materiały szkoleniowe i informacyjne dla służb awaryjnych szczebla regionalnego.

Podwyższone narażenie na naturalne promieniowanie, wynikające z działalności człowieka (lotnictwo, górnictwo itp.), jest przedmiotem zainteresowania służb prowadzących monitoring radiologiczny, podległych SUJB. Szczegółowe przepisy w tym zakresie są obecnie przygotowywane.

W skład systemu monitoringu, wchodzi także ruchome laboratoria zainstalowane w samochodach. W całym kraju funkcjonuje około 35 ruchomych laboratoriów, w tym 19 podległych SUJB (w centrali -3, w elektrowniach jądrowych i centrach regionalnych – po dwa). Ruchome laboratoria stanowią również element systemu reagowania w sytuacjach kryzysowych. Dla utrzymania sprawności laboratoriów ruchomych odbywają się ćwiczenia, włącznie z ćwiczeniami terenowymi na poligonie wojskowym (np. poszukiwanie „zagubionego” źródła w terenie).

Gospodarka odpadami promieniotwórczymi w Republice Czeskiej obejmuje również wypalone paliwo jądrowe, w tym paliwo z sześciu bloków elektrowni jądrowych. W całym kraju znaj-

dują się 4 składowiska odpadów promieniotwórczych. Przy EJ Dukovany zlokalizowany jest powierzchniowy przechowalnik wypalonego paliwa, który ma zostać rozbudowany a przy EJ Temelin planowana jest budowa przechowalnika wypalonego paliwa. W chwili obecnej wypalone paliwo jest przechowywane w przechowalniku w Dukovanach oraz w mokrym przechowalniku celem „schłodzenia”. Wypalone paliwo jest/będzie przechowywane w pojemnikach typu CASTOR. W Czechach podjęto produkcję takich pojemników w Zakładach Skoda, we współpracy z firmami niemieckimi. Prowadzone są prace wstępne dla wprowadzenia ostatecznego składowania wypalonego paliwa w głębokich składowiskach w skałach granitowych.

Przy EJ Dukovany istnieje zakład przetwarzający odpady, które są umieszczane w odpowiednich beczkach i zabezpieczane masą bitumiczną. Prowadzone są również prace badawcze nad różnymi metodami konfekcjonowania odpadów. Stosowane normy są zgodne ze standardami międzynarodowymi i np. dawka efektywna dla ludności w bezpośredniej bliskości składowiska wynosi 250  $\mu$ Sv/rok. Prowadzony jest stały monitoring radiologiczny składowisk.

W Prawie atomowym Republiki Czeskiej zawarte są wymagania odnośnie transportu materiałów promieniotwórczych i jądrowych określające ogólne wymagania transportowe (osłony i pojemniki) oraz zasady udzielania zezwoleń na transport, w których zawarte są szczegółowe wymagania.

Poważnym zagadnieniem jest zaopatrzenie EJ w paliwo. Informacje na temat transportu są traktowane jako poufne. Przed samym transportem nie są udzielane informacje o zawartości czy trasie przemieszczania. Informacje dotyczące transportów udostępniane są po zakończeniu operacji, m. in. w formie raportów rocznych przygotowywanych przez SUJB.

SUJB organizuje również akcje informacyjne z dziedziny atomistyki w postaci publicznych odczytów oraz udostępnia doroczny Raport.

Delegacja polska zwiedziła ośrodek Řež. W ośrodku, zorganizowanym w podobnym czasie i formie jak były Instytut Badań Jądrowych w Świerku, zlokalizowane są obecnie dwie instytucje: Instytut Fizyki Jądrowej Akademii Nauk

Rep. Czeskiej (NPI) oraz Instytut Badań Jądrowych (UJV), który, poza pracami własnymi, przyjmuje zlecenia na prowadzenie badań z dziedziny atomistyki. Obie instytucje są zlokalizowane w tym samym miejscu.

NPI prowadzi badania podstawowe z dziedziny fizyki jądrowej i zatrudnia około 200 osób. W roku 2002 Instytut poważnie ucierpiał na skutek powodzi; do tej pory usunięto większe skutki powodzi, niemniej są zauważalne ślady katastrofy. W ośrodku pracuje w dalszym ciągu reaktor badawczy o mocy 15 MW, podobny do reaktora Ewa, który pracował w Ośrodku Świerk oraz cyklotron podobny do krakowskiego cyklotronu U120. Roczny budżet Instytutu wynosi ok. 4.5 mln euro. Jako instytucja naukowa NPI uczestniczy, w ramach współpracy międzynarodowej, w pracach CERN i ZIBJ (Rep. Czeska jest pełnoprawnym członkiem obu organizacji). W ostat-

nim czasie w Instytucie został zainstalowany kompaktowy tandem elektrostatyczny w oparciu o generator powielający napięcie (Cockrofta-Waltona). Urządzenie to wyposażone jest w dość skromne źródło jonów i używane jest głównie jako generator szybkich neutronów oraz do badań w zakresie implantacji.

UJV jest spółką akcyjną o kapitale ok. 10 mln euro, a rząd Republiki jest właścicielem jego jednej, tzw. „złotej” akcji.

W UJV prowadzone są prace głównie o charakterze aplikacyjnym związane z pracą reaktora. Przy pomocy reaktora wytwarzane są również niektóre radiofarmaceutyki na potrzeby krajowe. W UJV prowadzone są także prace rozwojowe z dziedziny techniki reaktorowej. Roczny dochód UJV wynosi ok. 35 milionów euro. UJV współpracuje z wieloma zakładami przemysłowymi, w których zatrudnionych jest blisko 1000 osób.

## NOTATKI

### *Notka o autorach*

Stanisław Latek – dr fizyki, radca ds. informacji i komunikacji społecznej Prezesa PAA, rzecznik prasowy Prezesa

Adam Sołtan – dr fizyki, dyrektor Departamentu Nauki, Szkolenia i Informacji Społecznej PAA

## NOTATKI